



Покерная Ассоциация Турнирных Директоров  
20 Августа, 2015 года  
Версия 1.0

Перевод: Абрам Сергей

Ассоциация Турнирных Директоров (TDA) является общественной покерной ассоциацией созданной в 2001 году. Основная цель TDA – максимальная унификация турнирных правил покера в глобальных масштабах. Правила TDA дополняют правила конкретного игорного заведения. В случае конфликта с правилами игорного заведения, приоритет имеют последние.

## **Общие понятия**

### *General Concepts*

#### **1: Решения Менеджмента**

Высший интерес игры и справедливость являются главным приоритетом в процессе принятия решений. Нестандартные обстоятельства время от времени могут определить, что принятие решений в интересах справедливости имеет приоритетность над техническими правилами. Решение менеджмента является окончательным.

#### **Floor Decisions**

*The best interest of the game and fairness are top priorities in decision-making. Unusual circumstances occasionally dictate that decisions in the interest of fairness take priority over technical rules. Floor decisions are final.*

#### **2: Ответственность Игроков**

Игроки обязаны проверять информацию на счет регистрации и назначенного места, защищать свою руку, четко определять свои намерения, следить за действиями, принимать решения в свою очередь, защищать свое право на действие, держать карты в поле зрения, а фишки сложенными в правильные стеки, оставаться за столом с живой рукой, высказываться, когда увидели ошибку, просить засечь время когда это оправдано, быстро передвигаться со стола на стол при пересадке, следовать правилу каждый игрок смотрит только свою руку, знать и соблюдать правила, практиковать правильный этикет, и в общем делать свой вклад в содержании порядка в турнирной зоне.

#### **Player Responsibilities**

*Players should verify registration data and seat assignments, protect their hands, make their intentions clear, follow the action, act in turn, defend their right to act, keep cards visible and chips correctly stacked, remain at the table with a live hand, speak up if they see a mistake, call for a clock when warranted, transfer tables promptly, follow one player to a hand, know and comply with the rules, practice proper etiquette, and generally contribute to an orderly event.*

#### **3: Официальная Терминология Турнирного Покера**

Официальные термины это простые, безошибочные, своевременные объявления действий, такие как: бет (bet), рейз (raise), кол (call), фолд (fold), чек (check), олл-ин (all-in), комплит (complete) и банк (pot) (только в пот-лимит играх). Местные термины также могут соответствовать этим критериям. Также, игроки обязаны с осторожностью использовать жесты во время своих действий; стук по столу является чеком. Игроки обязаны четко определять свои намерения: использование нестандартных терминов или жестов игроком рискованно и может привести к принятию решения, которое не соответствует намерениям игрока. Смотрите также Правила **2** и **42**.

#### **Official Terminology of Tournament Poker**

*Official betting terms are simple, unmistakable, time-honored declarations like: bet, raise, call, fold, check, all-in, complete, and pot (pot-limit only). Regional terms may also meet this test. Also, players must use gestures with caution when facing action; tapping the table is a check. It is the responsibility of players to make their intentions clear: using*

*non-standard terms or gestures is at player's risk and may result in a ruling other than what the player intended. See also Rules 2 & 42.*

#### **4: Гаджеты и Средства Коммуникации**

Игроки не могут разговаривать по телефону за столом. Рингтоны, музыка, и т.д. должны быть неслышными для других. Использование других разновидностей гаджетов и средств коммуникации регулируются правилами игорного заведения.

#### **Electronic Devices and Communication**

*Players may not talk on a phone at the table. Ring tones, music, etc. should be inaudible to others. House rules apply to other types of electronic devices and communication.*

#### **5: Официальный Язык**

Только английский язык может использоваться во время раздач на территории США. Во время турниров за пределами США, игорное заведение само определяет допустимый(е) язык(и).

#### **Official Language**

*English-only will be enforced in the U.S. during play of hands. At non-U.S. venues, the house will post & announce acceptable language(s).*

### **Рассадка, Расформирование и Балансировка Столов**

*Seating, Breaking & Balancing Tables*

#### **6: Произвольность Рассадки**

На турнирах и сателлитах рассадка проводится в произвольном порядке. Игрок, который начал турнир не на своем месте с правильным количеством фишек, будет перемещен на правильное место и заберет свой текущий стек с собой.

#### **Random Correct Seating**

*Tournament and satellite seats will be randomly assigned. A player who started in the wrong seat with a correct chip stack will move to the correct seat & take his current total chip stack with him.*

#### **7: Замены, Поздняя Регистрация и Ре-энтри**

Игроки, которые вступают в игру из листа ожидания, во время поздней регистрации или делают ре-энтри (re-entry), получают полный стек, рассаживаются на произвольные места и входят в раздачу на любой позиции, кроме позиции между малым блайндом (small blind) и баттоном (button).

#### **Alternates, Late Registration, & Re-Entries**

*Alternates, players registering late, and re-entries will be sold full stacks, randomly seated at any position, and dealt in except between SB and button.*

#### **8: Игроки со Специальными Физическими Потребностями**

Размещение игроков со специальными физическими потребностями будет предоставлено при наличии возможности.

#### **Special Needs**

*Accommodations for players with special needs will be made when possible.*

#### **9: Расформирование Столов**

Игроков с расформированных столов определяют за новые столы и места с помощью двухшагового произвольного процесса<sup>1</sup>. Они могут получить любое место, включая блайнды или баттон, кроме места между малым блайндом и баттоном.

---

<sup>1</sup> Двухшаговый произвольный процесс гарантирует отсутствие каких либо привилегий для игроков при определении новых мест. Суть процесса, на пример: первый шаг - дилер замешивает колоду и раздает всем по одной открытой карте. Второй шаг - в это же время флор замешивает карточки для рассадки и начинает их раздачу со старшей розданной дилером карты.

### Breaking Tables

*Players from a broken table will be assigned new tables and seats by a 2-step random process. They can get any seat including a blind or button and be dealt in except between the small blind and button.*

### **10: Балансировка Столов и Остановка Игры**

**А:** Для балансировки, в играх с флопом и смешанных играх, игрок с позиции большого блайнда (big blind) пересаживается на худшую позицию (ближайшую к большому блайнду), включая позицию самого большого блайнда, даже если это будет означать, что у данного места (не у игрока) за столом будет большой блайнд дважды. Худшая позиция никогда не может быть на малом блайнде. В Стад играх игроки пересаживаются согласно позиции (заполняется место, которое освободилось последним на коротком столе).

**Б:** В смешанных играх (например: HORSE), когда игра меняется с Холдем (Hold'em) на Стад (Stud), по завершению последней раздачи в Холдем, баттон передвигается на следующую позицию, как при игре в Холдем, и замораживается на этой позиции во время игры Стад. Во время игры в Стад пересаживается тот игрок, который был бы на позиции большого блайнда, так если бы эта раздача была в Холдем. При смене на Холдем баттон в первой раздаче остается на той же позиции, где был «заморожен».

**В:** Стол, с которого пересаживается игрок, определяется с помощью заранее установленной процедуры балансировки столов.

**Г:** Игра за столом будет остановлена на тех столах, где на 3 или более игроков меньше чем на столах с наибольшим количеством игроков. ТД может не останавливать игру и это не будет считаться основанием для пересдачи (misdeal). Игра останавливается при других форматах игры (напр: 6-макс или турбо) на усмотрение Турнирного Директора (ТД). В процессе игры, на усмотрение Турнирного Директора, столы могут балансироваться более плотно.

### Balancing Tables and Halting Play

*A: To balance in flop & mixed-games, the player who will be big blind next is moved to the worst position, including taking a single big blind when available, even if that means the seat has the big blind twice. Worst position is never the small blind. In stud-only, players move by position (last seat to open at the short table is the seat filled).*

*B: In mixed games (ex: HORSE), when the game shifts from hold'em to stud, after the last hold'em hand the button moves to the position it would be if the next hand was hold'em and is frozen there during stud. The player moved in stud is the player who would be big blind if the game were hold'em for that hand. Shifting to hold'em the button starts where it was frozen.*

*C: The table from which a player is moved will be specified by a predetermined procedure.*

*D: Full-table play will halt on tables 3 or more players short of the table with the most players. Play halts on other formats (ex: 6-hand and turbos) at TDs discretion. TDs may waive halting play and waiver is not a misdeal. As the event progresses, at TD's discretion tables may be more tightly balanced.*

### **11: Количество Игроков за Финальным Столом**

За финальным столом количество игроков всегда будет определяться формулой плюс один от максимального количества игроков за столом во время турнира. (в 9-макс турнирах за финальным столом 10 игроков, в 8-макс Стаде 9 игроков, в 6-максе 7 игроков и т.д.). За финальным столом не может сидеть более 10 человек. Это правило не относится к хедс-ап (heads-up) турнирам (один на один).

### Number of Players at Final Table

*Final tables will have a full table for the event, plus one. (9-handed events seat 10 at the final table, 8-handed stud seats 9, 6-handed seats 7, etc.). No final table should seat more than 10. This rule does not apply to heads-up events.*

## **Банки, вскрытие карт (showdown)**

*Pots / Showdown*

### **12: Объявление Комбинации. Карты Говорят Сами за Себя при Вскрытии (шоудаун)**

Правило «карты говорят сами за себя» определяет победителя. Словесное объявление содержания карт не является обязывающим, однако преднамеренно неверное определение комбинации может быть наказано с помощью пенальти. Любой игрок, независимо от того принимал он участие в раздаче или нет, должен высказаться, если считает, что была сделана ошибка при определении победной комбинации или в процессе присуждения банка победителю.

#### **Declarations. Cards Speak at Showdown**

*Cards speak to determine the winner. Verbal declarations of hand value are not binding at showdown but deliberately miscalling a hand may be penalized. Any player in the hand or not, should speak up if he thinks a mistake is being made in reading hands or awarding the pot.*

### **13: Открытие Карт и Скидывание в Пас Победной Руки**

**А:** Открытие карт это и - 1) переворачивание всех карт лицевой стороной вверх на столе и - 2) предоставление дилеру и игрокам возможности правильно определить комбинацию. «Все карты» означает полностью открыть 2 карты в Холдем, полностью все 4 карты в Омагу (Omaha), все 7 карт в 7-Стад, и т.д.

**Б:** При вскрытии карт игрок должен защищать свою руку в ожидании определения его комбинации (см. также правило 60). Если игрок не открыл полностью свои карты и после сбрасывает их в пас, думая, что выиграл, он делает это на свой страх и риск. Если не возможно на 100% идентифицировать карты и Турнирный Директор примет решение, что комбинация не была четко определена, игрок не может претендовать на банк. Решение ТД на счет правильности открытия руки является окончательным.

**В:** Дилеры не могут забрать в пас («убить») руку, которая была должным образом открыта и очевидно является победной.

#### **Tabling Cards & Killing Winning Hand**

*A: Proper tabling is both 1) turning all cards face up on the table and 2) allowing the dealer and players to read the hand clearly. "All cards" means both hole cards in hold'em, all 4 hole cards in Omaha, all 7 cards in 7-stud, etc.*

*B: At showdown a player must protect his hand while waiting for it to be read (See also Rule 60). If a player does not fully table his cards, then mucks thinking he has won, he does so at his risk. If the cards are not 100% identifiable and the TD rules the hand was not clearly read, the player has no claim to the pot. The TDs decision on whether a hand was sufficiently tabled is final.*

*C: Dealers cannot kill a hand that was properly tabled and obviously the winner.*

### **14: «Живая Рука» при Вскрытии Карт**

Сбрасывание закрытых карт лицевой стороной вниз не «убивает» их автоматически; игрок может изменить свое решение и открыть свои карты, если их можно на 100% идентифицировать. Карты считаются «убитыми» только после того как дилер заберет их в отбой (muck).

#### **Live Cards at Showdown**

*Discarding non-tabled cards face down does not automatically kill them; a player may change his mind and table his cards if they remain 100% identifiable. Cards are killed by the dealer when pushed into the muck.*

### **15: Вскрытие Карт в Ситуации Олл-ин (all-in)**

Если во время раздачи игрок выставляет все свои фишки (идет в олл-ин) и при этом все действия по торговле другими игроками, принимающими участие в раздаче, завершены, каждая рука должна быть открыта без задержки. Ни один игрок, который либо уравнил олл-ин или уравнил все ставки в этой

раздаче, не может скинуть свою руку в пас без ее открытия. Все руки участвующие в главном и побочном (sidepot) банках должны быть открыты и остаются «живыми».

#### **Face Up for All-Ins**

*All hands will be tabled without delay once a player is all-in and all betting action by all other players in the hand is complete. No player who is either all-in or has called all betting action may muck his hand without tabling. All hands in both the main and sidepot(s) must be tabled and are live.*

#### **16: Вскрытие Карт в Ситуации без Олл-ина**

**А:** При вскрытии карт без Олл-ина, если карты не были спонтанно открыты или сброшены в пас кем то из игроков, Турнирный Директор может настоять на правильном порядке вскрытия. Последний агрессивный игрок на финальном круге торгов (последней улице) должен открыть карты первым. Если на последней улице торговли не было, игрок который должен был первым ставить ставку обязан открыть карты первым (другими словами: первое место слева от баттона в играх с флопом, старшая открытая рука в Стад и наихудшая открытая комбинация в Разз (Razz) и т.д.)

**Б:** Вскрытие карт без Олл-ина является неоспоримым в том случае, если все кроме одного игрока скидывают карты в пас без их открытия. Последний игрок, у которого осталась «живая» рука, выигрывает и он не обязан показывать свои карты.

#### **Non All-In Showdowns**

*A: In a non all-in showdown, if cards are not spontaneously tabled or discarded, the TD may enforce an order of show. The last aggressive player on the final betting round (final street) must table first. If there was no bet on the final street, the player who would act first if it were a betting round must table first (i.e. first seat left of the button in flop games, high hand showing in stud, low hand in razz, etc.).*

*B: A non all-in showdown is uncontested if all but one player mucks face down without tabling. The last player with live cards wins and he is not required to show his cards.*

#### **17: Просьба Посмотреть Руку**

**А:** Игроки, у которых уже нет карт при шоудауне или те, кто скинул свои карты в пас без открытия, теряют какое либо право или привилегию попросить увидеть чью то руку.

**Б:** Если на последней улице (ривере) была сделана ставка, любой игрок, уравнивший эту ставку, имеет неотъемлемое право увидеть по просьбе руку последнего агрессора («руку за которую он заплатил») в том случае если этот игрок, уравнивший ставку, не скинул свои карты в пас или открыл их. Все остальные просьбы, такие как просьба увидеть руку человека, который тоже уравнил последнюю ставку или увидеть чью то руку если не было ставок на ривере, решаются на усмотрение Турнирного Директора.

#### **Asking to See a Hand**

*A: Players not still in possession of cards at showdown, or who have mucked their cards face down without tabling, lose any rights or privileges to ask to see any hand.*

*B: If there was a river bet, any caller has an inalienable right to see the last aggressor's hand on request ("the hand he paid to see") provided the caller retains or has tabled his cards. TDs discretion governs all other requests such as to see the hand of another caller, or if there was no river bet.*

#### **18: При Вскрытии Карт Играет Борд**

Для того, чтоб сыграть с комбинацией, где играют все 5 общих карт на борде (board), игрок должен показать полностью все свои карты чтобы получить часть банка. (См. Правило 13-А)

#### **Playing the Board at Showdown**

*To play the board, a player must table all hole cards to get part of the pot (See Rule 13-A).*

### **19: Присуждение Нечетной Фишки**

В ситуации, когда банк выигрывают несколько участников раздачи и они его делят (split pot), часто возникает ситуация присуждения нечетной фишки. Сначала, нечетные фишки нужно поменять на фишки наименьшего номинала в игре. **А)** В играх с бордом при наличии 2-х или больше старших (high) или младших (low) комбинаций: нечетная фишка достается ближайшему слева от баттона месту. **Б)** Стад, Разз и если есть 2 или больше старших или младших комбинаций в Стад/8: нечетная фишка достается старшей карте по масти в комбинации из 5-ти карт. **В)** Если делится банк в Хай/Лоу (High/Low): нечетная фишка из общего банка достается старшей комбинации. **Г)** Если комбинации идентичны по старшинству и меньшинству (напр: 2 Омаха/8 колесо (wheels)) банк делится как можно более поровну.

#### **Awarding Odd Chips**

*First, odd chips will be broken into the smallest denomination in play. A) Board games with 2 or more high or low hands: the odd chip goes to the first seat left of the button. B) Stud, razz, and if 2 or more high or low hands in stud/8: the odd chip goes to the high card by suit in the best 5-card hand. C) H/L split: the odd chip in the total pot goes to the high side. D) If identical hands win both high and low (ex: 2 Omaha/8 wheels) the pot is split as evenly as possible.*

### **20: Побочные Банки**

Каждый сайд пот (side pot) будет делиться отдельно.

#### **Side Pots**

Each side pot will be split separately.

### **21: Спорные Банки**

Право оспаривать доигранную до конца раздачу заканчивается в момент начала новой руки. (см. Правило 22). Если раздача закончилась во время перерыва, право оспаривать руку заканчивается через 1 минуту после присуждения победного банка.

#### **Disputed Pots**

*The right to dispute a finished hand ends when a new hand begins (see Rule 22). If a hand finishes during a break, the right to dispute ends 1 minute after the pot is awarded.*

## **Общие Процедуры**

### *General Procedures*

### **22: Новая Раздача и Новый Уровень**

Новый уровень не будет объявлен до момента полного истечения времени текущего уровня. Новый уровень применяется к следующей раздаче. Раздача начинается с первого рифла (riffle), нажатия кнопки на шаффл-машине или при смене дилера.

#### **New Hand & New Limits**

*A new level will not be announced until the clock reaches zero. The new level applies to the next hand. A hand begins on the first riffle, push of the shuffler button, or on the dealer push.*

### **23: Чип Рейс (Chip Race), Спланированные Колор-Апы (Color Ups)**

**А:** Во время назначенного колор-апа, фишки номинала, что выводится, убираются из игры методом замены на эквивалент более крупного номинала, а оставшиеся мелкие фишки будут разыграны, начиная с первого бокса. При этом один игрок может получить только одну дополнительную фишку большего номинала. Игрок не может потерять все свои фишки при чип рейсе. Если во время чип рейса он теряет оставшиеся фишки, то ему выдается одна фишка наименьшего номинала, находящаяся в данный момент в игре.

**Б:** Игроки должны держать свои фишки полностью в поле зрения, предпочтительно их присутствие при чип рейсе.

**В:** Если после чип рейса у игрока все еще остались в стеке фишки выведенного из игры номинала, их можно будет поменять только на фишки большего номинала той же стоимости. Фишки выведенного из игры номинала, стоимость которых не совпадает со стоимостью наименьшего номинала, который есть в игре, будут выведены из игры без компенсации.

#### **Chip Race, Scheduled Color Ups**

*A: At scheduled color-ups, chips will be raced off starting in seat 1, with a maximum of one chip awarded to a player. Players can't be raced out of play: a player losing his last chip(s) in a race will get 1 chip of the lowest denomination still in play.*

*B: Players must have their chips fully visible and are encouraged to witness the chip race.*

*C: If after the race, a player still has chips of a removed denomination, they will be exchanged for current denominations only at equal value. Chips of removed denominations that do not fully total at least the smallest denomination still in play will be removed without compensation.*

#### **24: Контроль Карт и Фишек за Столом. Колор-Апы по Усмотрению**

**А:** Игроки имеют право на примерное определение чип каунта (chip count) оппонента; поэтому фишки должны находиться в стеках, которые можно легко посчитать. Ассоциация Турнирных Директоров рекомендует чистые (фишки одного номинала) стеки по 20 фишек в каждом как стандарт. Фишки крупного номинала всегда должны быть видимы и легко опознаваемы.

**Б:** Турнирные Директоры контролируют количество и номинал фишек в игре и могут прибегнуть к колор-апу по своему усмотрению. Дополнительные колор-апы будут заранее объявлены.

**В:** Игроки обязаны всегда держать «живую» руку на виду.

#### **Cards & Chips Kept Visible, Countable, & Manageable. Discretionary Color-Ups**

*A: Players are entitled to a reasonable estimation of an opponent's chip count; thus chips should be kept in countable stacks. The TDA recommends clean stacks of 20 chips each as a standard. Higher denomination chips must be visible and identifiable at all times.*

*B: TDs control the number & denomination of chips in play and may color up at their discretion. Discretionary color ups are to be announced.*

*C: Players must keep live hands in plain view at all times.*

#### **25: Замена Колоды**

Замена колоды будет производится во время смены дилера, смены уровня или согласно правилам игорного заведения. Игроки не могут просит заменить колоду.

#### **Deck Changes**

*Deck changes will be on the dealer push or level changes or as prescribed by the house. Players may not ask for deck changes.*

#### **26: Ре-Баи (re-buys)**

Игроки не могут пропустить раздачу без фишек. Если игрок заявляет о намерении совершить докупку до раздачи, эти фишки автоматически считаются частью его стека, и он обязан сделать ре-бай.

#### **Re-buys**

*Players may not miss a hand. If a player declares intent to rebuy before a hand, he is playing chips behind and must make the re-buy.*

#### **27: Просьба Засечь Время**

Ограничение времени на принятия решения будет одобрено только после обоснованного ожидания. Любой игрок, принимающий участие в турнире, может попросить засечь время. Если менеджмент

одобрит просьбу, у игрока будет до 50-ти секунд для осуществления действий. Если действие не было сделано до окончания времени, устанавливается десятисекундный отсчет. Если игрок не действует до окончания отсчета, рука объявляется «мертвой». При одновременном действии и окончании отсчета преимущество отдается игроку. Турнирный Директор может сократить время, предоставленное для действий и принимать другие меры, чтоб соответствовать формату игры и предотвращать постоянные задержки.

#### Calling for a Clock

*A clock will be approved only after reasonable time passes. Any player in the event may request a clock. If the floor approves the request, a player has up to 50 seconds to act. If action is not taken before time expires, there will be a 10-second count. If the player does not act by the end of the count, the hand is dead. A tie goes to the player. TDs may reduce the time allowed to act and take other steps to fit the game format and stop persistent delays.*

#### **28: «Докрутка» Карт**

«Докрутка» карт, то есть открытие любых карт, «которые пришли бы», если бы раздача не завершилась, запрещена.

#### Rabbit Hunting

*Rabbit hunting or revealing cards that would have come if the hand had not ended is not allowed.*

### **Игрок Присутствует/Претендует на Руку**

*Player Present / Eligible for Hand*

#### **29: Находиться За Столом**

Игрок обязан вернуться на свое место до момента выхода последней карты исходной раздачи для того, чтоб иметь «живую» руку. Игроку, находящемуся не за столом в этот момент, раздают карты, но он не имеет права их смотреть и рука автоматически уходит в пас после того, как карты были розданы. С игрока снимают блайнды и анте (ante), а если идет игра Стад и игрок получает карту для бринг-ина (bring-in), то он ставит бринг-ин. Игрок должен находиться за столом для того, чтобы засечь время. «Находиться за столом» означает в пределах досягаемости своего кресла. Это правило не предназначено поощрять игроков находиться не на своем месте при участии в раздаче. Во время игры в Стад, правила заведения в некоторых ситуациях могут требовать раздавать дополнительные карты на «мертвую» руку.

#### At Your Seat

*A player must be at his seat when the last card is dealt on the initial deal in order to have a live hand. A player not then at his seat is dealt in, he may not look at his cards, and the hand is immediately killed after the initial deal. His blinds and antes are posted and if dealt the stud bring-in card he posts the bring-in. A player must be at his seat to call time. "At your seat" means within reach of your chair. This rule is not intended to encourage players being out of their seats while in a hand. In stud, house rules may require additional cards be dealt to the killed hand in some situations.*

#### **30: За Столом в Ожидании Действий**

Игроки з «живыми» руками (включая тех, кто в ол-ине или, иным образом сделали все ставки) должны оставаться за столом пока не закончиться процесс шоуауна. Уход со стола является несовместимым с защитой своей руки и правилом действия в свою очередь, и является объектом штрафа.

#### At the Table with Action Pending

*Players with live hands (including players all-in or otherwise finished betting) must remain at the table until the showdown concludes. Leaving the table is incompatible with protecting your hand and following the action, and is subject to penalty.*

## **Баттон/Блайнды**

*Button / Blinds*

### **31: «Мертвый» Баттон**

В турнирах используется «мертвый» баттон (баттон на пустом месте).

#### **Dead Button**

*Tournament play will use a dead button.*

### **32: Уклонение от Блайндов**

Игроки, которые преднамеренно избегают попадания на блайнды при пересадке с расформированного стола, будут подвергнуты штрафу.

#### **Dodging Blinds**

*Players who intentionally dodge any blind when moving from a broken table will incur a penalty.*

### **33: Баттон в игре Хедс-Ап**

Во время игры хедс-ап (один на один), малый блайнд находится на баттоне, получает последнюю карту при раздаче карт и действует первым в префлоп (preflop) и последним во всех последующих кругах торговли. До начала хедс-ап расположение баттона может корректироваться, чтобы никто из игроков не попал на большой блайнд дважды подряд.

#### **Button in Heads-up**

*When heads-up, the small blind has the button, is dealt the last card, and acts first pre-flop and last on all other betting rounds. When starting heads-up play, the button may need to be adjusted to ensure no player has the big blind twice in a row.*

## **Правила Раздачи Карт**

*Dealing Rules*

### **34: Перераздачи**

**А:** Перераздачи включают в себя, но не обязательно ограничены следующими пунктами: 1) две или более карты лежат в колоде лицевой стороной вверх; 2) первая карта роздана на неправильное место; 3) карты розданы на место, которое не участвует в игре; 4) карты не розданы на игрока, принимающего участие в раздаче; 5) в Стад игре, если любая из первых двух закрытых карт «засвечена» (открыта) по ошибке дилера; 6) в играх со флопом, если любая из первых двух розданных с колоды карт или просто любые две карты во время раздачи открыты по ошибке дилера. В играх с заменой карт (Draw games) используются стандарты игорного заведения.

**Б:** Игроку могут раздать две последовательные карты на баттоне (две карты подряд).

**В:** При перераздаче, процесс сдачи карт является точной копией первоначальной раздачи: баттон не двигается, новые игроки не присоединяются к раздаче, не меняется уровень блайндов. Карты раздаются игрокам, которые находятся под действием штрафа или которые не были на своем месте во время первоначальной раздачи, и автоматически забираются в пас. Первоначальная раздача и перераздача считаются как одна и та же раздача для игрока под действием штрафа, а не как две.

**Г:** Перераздача не может быть объявлена, если имели место активные действия; в таком случае раздача продолжается (см. Правило 35)

#### **Misdeals**

*A: Misdeals include but are not necessarily limited to: 1) 2 or more boxed cards on the initial deal; 2) first card dealt to the wrong seat; 3) cards dealt to a seat not entitled to a hand; 4) a seat entitled to a hand is dealt out; 5) In stud, if any*

of the first 2 down cards are exposed by dealer error; 6) In flop games, if either of the first 2 cards dealt off the deck or any other 2 downcards are exposed by dealer error. House standards apply for draw games (ex: lowball).

*B: Players may be dealt 2 consecutive cards on the button.*

*C: In a misdeal, the re-deal is an exact re-play: the button does not move, no new players are seated, and limits stay the same. Cards are dealt to players on penalty or who were not at their seats for the original deal, then their hands are killed. The original deal and re-deal count as one hand for a player on penalty, not two.*

*D: Once substantial action occurs a misdeal cannot be declared; the hand must proceed (See Rule 35).*

### **35: Активное Действие**

Активным действием является либо: **А)** любые два действия в свою очередь, при которых хотя бы во время одного из них игрок ставит фишки в банк (т.е. любые два действия, кроме два чека или два фолда) либо: **Б)** комбинация из любых трех действий в свою очередь (чек, бет, рейз, кол, фолд). См. Правила **34-Г** и **40-Б**.

#### **Substantial Action**

*Substantial Action is either A) any 2 actions in turn, at least one of which puts chips in the pot (i.e. any 2 actions except 2 checks or 2 folds) or B) any combination of 3 actions in turn (check, bet, raise, call, fold). See Rules 34-D & 40-B.*

### **36: Флоп из Четырех Карт и Заранее Открытые Карты**

Если флоп содержит четыре карты вместо трех, независимо от того открыты они или нет, зовут менеджера. После этого дилер замешивает эти четыре карты лицевой стороной вниз, менеджер произвольно выбирает одну, эта карта становится следующей срезкой (burn card), а остальные три становятся флопом. Вся информация на счет заранее открытых карт содержится в рекомендованных процедурах к этим правилам.

#### **Four-Card Flops and Premature Cards**

*If the flop has 4 rather than 3 cards, exposed or not, the floor will be called. The dealer then scrambles the 4 cards face down, the floor randomly selects one as the next burn card and the other 3 are the flop. For prematurely dealt cards, see Recommended Procedure.*

## **Игра: Ставки и Рейзы**

*Play: Bets & Raises*

### **37: Способы Ставок: Устное Объявление или с Помощью Фишек**

**А:** Осуществление ставки возможно с помощью устного объявления и/или выставления фишек. Если игрок делает и то и другое, ставку определяет первоначальное действие. Если действия были синхронными, четкое и обоснованное устное объявление является приоритетным, в другом случае ставку определяет количество фишек.

**Б:** Устные объявления могут быть общего плана («кол», «рейз»), конкретным размером ставки («тысяча») или обоюдные («рейз, тысяча»).

**В:** Во всех правилах, что касаются ставок, объявление только конкретного количества является эквивалентом выставления молча такого же количества фишек. Например: Объявление «двести» будет воспринято так же, как и молча поставить в банк 200 фишек.

#### **Methods of Betting: Verbal and Chips**

*A: Bets are by verbal declaration and/or pushing out chips. If a player does both, whichever is first defines the bet. If simultaneous, a clear and reasonable verbal declaration takes precedence, otherwise the chips play.*

*B: Verbal declarations may be general ("call", "raise"), a specific amount only ("one thousand") or both ("raise, one thousand").*

*C: For all betting rules, declaring a specific amount only is the same as silently pushing out an equal amount. Ex: Declaring "two hundred" is the same as silently pushing out 200 in chips.*

### **38: Действие в Свою Очередь**

**А:** Игроки обязаны действовать в свою очередь устно и/или выставляя фишки. Действие в свою очередь является обязательным и привязывает фишки к банку, где они остаются.

**Б:** Игроки должны дождаться объявления четкого размера ставки до того, как совершить действие. Напр: Холдем, игрок **А** говорит «рейз» (но не называет количества), игрок **Б** быстро делает фолд. Игрок **Б** обязан дождаться, пока не будет четко определен размер рейза игрока **А**, до того как сбросить карты.

### **Acting in Turn**

*A: Players must act in turn verbally and/or by pushing out chips. Action in turn is binding and commits chips to the pot that stay in the pot.*

*B: Players must wait for clear bet amounts before acting. Ex: NLHE, A says "raise" (but no amount), and B quickly folds. B should wait to act until A's raise amount is clear.*

### **39: Обязывающие Устные Ставки / Неполное Уравнивание Ставки («Андеркол») в Свою Очередь**

**А:** Использование общепринятых устных объявлений ставок в свою очередь (таких как «Кол» или «Рейз») обязывает игрока в полном размере их выполнить.

**Б:** Иногда игрок не полностью уравнивает ставку объявляя или выставляя меньшее количество фишек, чем размер кола без предварительного объявления «кол» - это «андеркол». «Андеркол», сделанный в свою очередь, обязывает полностью уравнивать предварительную ставку, если: 1) ставка была сделана в хедс-ап игре или: 2) это открывающая (первая) ставка любого раунда торговли с несколькими игроками. В других ситуациях решение принимается на усмотрение Турнирного Директора. Большой блайнд является открывающей ставкой на первом кругу торговли в играх с блайндами. Использование «Олл-ин» баттонов значительно сокращает частое повторение «андерколов».

### **Binding Declarations / Undercalls in Turn**

*A: General verbal declarations in turn (such as "Call" or "Raise") commit a player to the full current action.*

*B: A player undercalls by declaring or pushing out less than the call amount without first declaring "call". An undercall is a mandatory full call if made in turn facing 1) any bet heads-up or 2) the opening bet on any round multi-way. In other situations, TD's discretion applies. The posted BB is the opening first round bet in blind games. All-in buttons greatly reduce undercall frequency (See Recommended Procedure 1). This rule addresses when a player must make a full call and when, at TDs discretion, he may forfeit the underbet and fold.*

### **40: Действие Вне Очереди**

**А:** Любое действие вне очереди (чек, кол или рейз) подлежит штрафу и является обязывающим, если пропущенный игрок не изменит размер предыдущей ставки. Чек, кол или фолд пропущенным игроком не меняет размер предыдущей ставки. Если размер ставки изменился, действие вне очереди не является обязывающим; любая ставка или ее повышение возвращается игроку вне очереди и у него остаются все опции: кол, рейз или фолд. Пас вне очереди является обязывающим.

**Б:** Игрок пропущенный действиями вне очереди, обязан защищать свое право на действие. Если прошло обоснованное количество времени и пропущенный игрок не высказывается до того, как было сделано активное действие (Правило 35) вне очереди слева от него, действие вне очереди не подлежит изменению. Менеджмент принимает решение как обойтись с пропущенной рукой.

### **Action Out of Turn (OOT)**

*A: Any action out of turn (check, call, or raise) is subject to penalty and is binding if action to the OOT player does not change. A check, call or fold by the rightful player does not change action. If action changes, the OOT action is not*

*binding; any bet or raise is returned to the OOT player who has all options including: calling, raising, or folding. An OOT fold is binding.*

*B: A player skipped by OOT action must defend his right to act. If there is reasonable time and the skipped player does not speak up before substantial action (Rule 35) OOT occurs to his left, the OOT action is binding. The floor will rule on how to treat the skipped hand.*

#### **41: Способы Уравнивания Ставок**

Стандартные и приемлемые формы уравнивания ставок включают: **А)** объявить «кол»; **Б)** выставить фишки эквивалентные размеру ставки; **В)** молча выставить фишку завышенного номинала; или **Г)** молча выставить несколько фишек эквивалентно размеру ставки, следуя правилу ставки несколькими фишками (Правило 46). Выставление молча фишки(ек) существенно меньшей(их) относительно ставки (напр: блайнды 2к-4к. **А** ставит 50к, **Б** после этого молча выставляет одну фишку размером 1к) является нестандартным действием, объектом штрафа, настоятельно не рекомендуется, и будет определено на усмотрение Турнирного Директора, включая рассмотрение этого действия как полный кол.

#### **Methods of Calling**

*Standard and acceptable forms of calling include: A) saying "call"; B) pushing out chips equal to a call; C) silently pushing out an overchip; or D) silently pushing out multiple chips equal to a call under the multi-chip rule (Rule 46). Silently betting chip(s) relatively tiny to the bet (ex: blinds 2k-4k. A bets 50k, B then silently puts out one 1k chip) is non-standard, strongly discouraged, subject to penalty, and will be interpreted at TDs discretion, including being ruled a full call.*

#### **42: Способы Увеличения Ставки**

В безлимитных или пот-лимитных играх, рейз должен быть сделан по правилам: **А)** поместить полную ставку в банк одним движением; **Б)** устно объявить полный размер ставки до того, как выставить фишки; **В)** устно объявить «рейз», выставить точное количество фишек равно предварительной ставке и после завершить рейз с помощью одного движения. В варианте **В**, если игрок сначала выставит другое количество фишек чем точный кол, но меньше чем минимальный рейз, ставка будет принята как минимальный рейз. Это ответственность игроков четко определять свои намерения.

#### **Methods of Raising**

*In no-limit or pot-limit, a raise must be made by A) pushing out the full amount in one motion; B) verbally declaring the full amount prior to pushing out chips; or C) verbally declaring "raise" prior to pushing out the exact call amount then completing the raise in one additional motion. In option C, if other than the exact call amount but less than a minimum raise is first put out, it will be ruled a minimum raise. It is the responsibility of players to make their intentions clear.*

#### **43: Размеры Повышения Ставки**

**А:** Величина рейза должна быть минимум равна самой крупной предыдущей ставке или рейзу, сделанному в данном круге торговли. Если игрок увеличивает ставку на 50 и более процентов от самой крупной предыдущей ставки, но в размере меньше минимального рейза, он обязан сделать полный минимальный рейз. Если увеличение меньше чем 50%, ставка считается коллом, если до этого не был объявлен рейз. Объявить размер ставки или выставить такое же количество фишек является равносильным (Смотрите Правило 37-В). Например: Холдем, открывающая ставка 1000, устно заявление «Тисяча четыреста» или выставление молча фишек в размере 1400 в обоих случаях определит ставку как кол, если до этого не было объявлено повышение.

**Б:** Без дополнительной уточняющей информации, объявление повышения и его размера является полной ставкой. Напр: Игрок **А** ставит 2000, игрок **Б** объявляет «Рейз, восемь тысяч». Полная ставка равна 8000.

#### **Raise Amounts**

*A: A raise must be at least equal to the largest prior bet or raise of the current betting round. If a player raises 50% or more of the largest prior bet but less than a minimum raise, he must make a full minimum raise. If less than 50% it is a call unless "raise" is first declared. Declaring an amount or pushing out the same amount of chips is the same (See Rule 37-C). Ex: NLHE, opening bet is 1000, verbally declaring "Fourteen hundred" or silently pushing out 1400 in chips are*

*both calls unless raise is first declared.*

*B: Without other clarifying information, declaring raise and an amount is the total bet. Ex: A opens for 2000, B declares "Raise, eight thousand." The total bet is 8000.*

#### **44: Возможность Повторного Повышения Ставки**

В безлимитных и пот-лимитных играх, ставка олл-ин, которая меньше размером, чем размер полного минимального рейза, не дает возможности игроку, который уже совершил какие либо действия и до него никто другой тоже не сделал хотя б минимальный рейз, совершить повторного повышения ставки, когда очередность действий возвращается к нему.

#### **Re-Opening the Bet.**

*In no-limit and pot limit, an all-in wager of less than a full raise does not reopen betting for a player who has already acted and is not facing at least a full raise when the action returns to him. In limit, at least 50% of a full raise is required to re-open betting for players who have already acted.*

#### **45: Ставка Фишкой Завышенного Номинала**

Если перед игроком была сделана ставка или стоит блайнд, выставление единственной фишки крупного номинала является уравниванием предыдущей ставки, если до этого не был объявлен рейз. Для того, чтобы увеличить ставку фишкой высшего номинала, рейз должен быть объявлен до того, как фишка, брошенная в банк, коснется поверхности стола. Если был объявлен рейз, но не указан его размер, рейз соответствует разрешенному максимуму этой фишки. Если игрок первым делает ставку в данном круге торгов, выставляя одну фишку крупного номинала без устного объявления, ставка соответствует максимуму для фишки данного номинала.

#### **Oversized Chip Betting**

*When facing a bet or blind, pushing out a single oversized chip is a call if raise isn't first declared. To raise with an oversized chip, raise must be declared before the chip hits the table surface. If raise is declared but no amount, the raise is the maximum allowable for the chip. When not facing a bet, pushing out an oversized chip without declaration is a bet of the maximum for the chip.*

#### **46: Ставка Несколькими Фишками**

Если перед игроком была сделана ставка, за исключением случая, когда этим игроком был предварительно объявлен рейз, ставка несколькими фишками будет считаться уравниванием предыдущей ставки, в том случае если все фишки нужны для полного кола; т.е. при удалении одной фишки наименьшего номинала размер ставки составит меньше размера кола. Например: префлоп, блайнды 200-400: игрок **А** повышает ставку до 1200 (повышение на 800), игрок **Б** выставляет 2 фишки номиналом 1000 без объявления увеличения. Данное действие считается просто колом, так как если убрать одну фишку номиналом 1000, то сумма составит меньше требуемого для уравнивания ставки (1200). Если при удалении фишки наименьшего номинала размер ставки составит размер кола или больше, ставка регулируется стандартом 50% в Правиле **43**.

#### **Multiple Chip Betting**

*When facing a bet, unless raise is declared first, a multiple-chip bet is a call if every chip is needed to make the call; i.e. removal of just one of the smallest chips leaves less than the call amount. Example: preflop, 200-400 blinds: A raises to 1200 total (an 800 raise), B puts out two 1000 chips without declaring raise. This is just a call because removing one 1000 chip leaves less than the amount to call (1200). If the single removal of just one of the smallest chips leaves the call amount or more, the bet is governed by the 50% standard in Rule 43.*

#### **47: Не Убраны Фишки от Предыдущей Ставки**

**А:** Если игрок делает ставку, когда до него было сделано повышение, и перед ним лежат фишки не убранные от предыдущей ставки, «предыдущие» фишки (и любые изменения в последствии) могут повлиять на то, будет ли эта ставка принята как уравнивание или повторное повышение. Из-за того, что существует несколько вероятностей, игроки должны объявлять свои ставки до того, как выставят новые фишки поверх фишек, не убранных от предыдущей ставки.

**Б:** Если перед игроком была сделана ставка, четко убирая фишки от предыдущей ставки обязывают игрока сделать колл или рейз.

#### Previous Bet Chips Not Pulled In

*A: If a player bets when facing a raise and has chips in front of him not yet pulled in from a prior bet, the "prior" chips (and any change due) may affect whether his action is ruled a call or re-raise. Because several possibilities exist, players should declare their bets before putting out new chips on top of prior-bet chips not yet pulled in.*

*B: If facing action, clearly pulling back prior bet chip(s) binds a player to call or raise.*

#### **48: Количество Допустимых Увеличений**

Нет ограничений по количеству увеличений в безлимитных и пот-лимитных играх. В лимит играх существует ограничение на количество повышений даже при хедс-апах до момента, пока в игре не останется 2 игрока; ограничение определяется заведением.

#### Number of Allowable Raises

*There is no cap on the number of raises in no-limit and pot-limit. In limit play there is a limit to raises even when heads-up until the event is down to 2 players; the house limit applies.*

#### **49: Принятое действие**

Покер это игра бдительности и непрерывной наблюдательности. Это ответственность самого игрока определить правильный размер ставки оппонента, до того как ее уравнивать, невзирая на то, что было объявлено другими. Если игрок, который уравнивает ставку, просит посчитать ставку, но получает неверную информацию от дилера или игрока, после выставляет это количество, считается, что игрок принял полную правильную ставку и размер его кола будет откорректирован до размера правильной ставки или до олл-ина. Как и во всех ситуациях, Правило 1 может быть применено на усмотрение Турнирного Директора.

#### Accepted Action

*Poker is a game of alert, continuous observation. It is the caller's responsibility to determine the correct amount of an opponent's bet before calling, regardless of what is stated by others. If a caller requests a count but receives incorrect information from a dealer or player, then pushes out that amount, the caller has accepted the full correct action & is subject to the correct wager or all-in amount. As with all situations, Rule 1 may apply at TD's discretion.*

#### **50: Размер Банка и Ставки Пот-Лимит**

**А:** Игроки имеют право спросить размер банка только в пот-лимит играх. Дилеры не будут считать банк в безлимитных и лимитных играх.

**Б:** На префлопе, если возникнет ситуация, что у игрока на блайнде осталось меньше фишек, чем размер блайнда, это не повлияет на размер максимальной ставки в пот-лимит. На постфлопе (post-flop), ставки определяются реальным размером банка.

**В:** Устная заявка «Я ставлю банк» является недействительной ставкой в безлимитных играх, но она обязывает игрока сделать действительную ставку (как минимум минимальную) и может быть объектом штрафа. Если перед игроком сделали ставку, он обязан сделать правильный рейз.

#### Pot Size & Pot-Limit Bets

*A: Players are entitled to a pot count in pot-limit only. Dealers will not count the pot in limit and no-limit.*

*B: Pre-flop a short all-in blind will not affect calculation of the maximum pot limit bet. Post-flop, bets are based on actual pot size.*

*C: Declaring "I bet the pot" is not a valid bet in no-limit but it does bind the player to making a valid bet (at least a minimum bet), and may be subject to penalty. If the player is facing a bet he must make a valid raise.*

### **51: Раздельные Ставки и Повышения**

Раздельные ставки и повышения определяются на усмотрение дилеров.

#### **String Bets and Raises**

*Dealers will call string bets and raises.*

### **52: Нестандартные и Нечеткие Ставки**

Игроки используют неофициальные термины и жесты на свой страх и риск. Такие действия могут быть интерпретированы отлично от намерений игрока. Также, если объявленная ставка может иметь несколько приемлемых значений, ставка всегда будет принята в ее меньшем размере. Например: Холдем, блайнды 200-400, игрок объявляет «Я ставлю пять». Остается непонятным, под фразой «пять» имеется ввиду 500 или 5000, ставка будет принята в размере 500. См. Правила **2,3** и **42**.

#### **Non-Standard & Unclear Betting**

*Players use unofficial betting terms and gestures at their own risk. These may be interpreted to mean other than what the player intended. Also, if a declared bet can reasonably have multiple meanings, it will be ruled the lesser value. Ex: NLHE 200-400 blinds, player declares "I bet five." If it is unclear whether "five" means 500 or 5,000, the bet is 500. See Rules 2, 3 & 42.*

### **53: Нестандартный Фолд**

В любое время до окончания последнего раунда торгов, сбрасывание карт в пас в свою очередь, если не было до этого никаких ставок (например: был сделан чек или у игрока первое слово на постфлопе) или сбрасывание их не в свою очередь является обязывающим пасом и объектом штрафа.

#### **Non-Standard Folds**

*Anytime before the end of the final betting round, folding in turn if there's no bet to you (ex: facing a check or first to act post-flop) or folding out of turn are binding folds subject to penalty.*

### **54: Условные Высказывания**

Высказывания относительно будущих действий являются нестандартными и настоятельно не рекомендуются. На усмотрение Турнирного Директора, они могут быть обязывающими и/или объектом штрафа. Например: «если-тогда» высказывания, такие как «Если Вы сделаете ставку, тогда я увеличу ставку».

#### **Conditional Statements**

*Conditional statements of future action are non-standard and strongly discouraged. At TDs discretion they may be binding and/or penalized. Example: "if – then" statements such as "If you bet, I will raise."*

### **55: Подсчет Стека Оппонента**

Игроки имеют право на примерный подсчет количества фишек оппонента (Правило **24**). Игрок может попросить более точный подсчет только в том случае, если это его очередь действовать и перед ним игрок выставил все свои фишки. Игрок, находящийся в олл-ине не обязан считать свои фишки; по просьбе их пересчитает дилер или менеджер. Здесь действует правило принятого действия (Смотрите Правило **49**). Правило содержания стека всегда видимым и легко считаемым (Правило **24**) значительно помогает в точности подсчета.

#### **Count of Opponent's Chip Stack**

*Players are entitled to a reasonable estimation of opponents' chip stacks (Rule 24). A player may only request a more precise count if the action is on him and he faces an all-in bet. The all-in player is not required to count; on request the dealer or floor will count it. Accepted action applies (See Rule 49). The visible and countable chipstack rule (Rule 24) greatly helps accuracy in counting.*

### **56: Ставка Больше чем Нужно в Ожидании Сдачи**

Ставки не должны делаться с целью получить сдачу. Выставление количества фишек больше чем намеренная ставка может запутать всех за столом. Все фишки, молча выставленные, рискуют быть посчитаны до ставки. Например: Открывающая ставка 325, в ответ игрок **A** выставляет 525 (одну 500 и

одну 25), в ожидании 200 сдачи. Это будет посчитано как рейз 650, следуя правилу ставки несколькими фишками (Правило 46).

#### Over-Betting Expecting Change

*Betting should not be used to obtain change. Pushing out more than the intended bet can confuse everyone at the table. All chips pushed out silently are at risk of being counted in the bet. Example: The opening bet is 325 to A and he silently puts out 525 (one 500 and one 25), expecting 200 change. This is a raise to 650 under the multiple chip rule (Rule 46).*

#### **57: Найденные в Игре Фишки После Выставления Олл-ин**

Если игрок **A** выставляет все фишки и спрятанная фишка найдена после того, как его ставку уравнили, Турнирный Директор определит находится ли эта фишка под действием правила принятого действия (Правило 49). Если фишка определена не частью действия, игрок **A** не получит ее стоимость до своего стека в случае выигрыша. Если игрок **A** проигрывает, его не спасают спрятанные фишки и Турнирный Директор может присудить фишку(и) победителю раздачи.

#### All-In with Chips Found Behind Later

*If A bets all-in and a hidden chip is found behind after a player has called, the TD will determine if the chip behind is part of accepted action (Rule 49). If not part of the action, A will not be paid off for the chip(s) if he wins. If A loses he is not saved by the chip(s) and the TD may award the chip(s) to the winning caller.*

### **Игра: Дополнительные Правила**

*Play: Other*

#### **58: Фишки за Пределами Видимости и в Транзите**

Игроки не могут держать или переносить турнирные фишки таким способом, который скрывает эти фишки из поля зрения. Игрок, который так делает, лишится этих фишек и может быть дисквалифицирован. Конфискованные фишки будут выведены из игры. Ассоциация Турнирных Директоров рекомендует заведению обеспечить игрокам три или пакеты для транспортировки фишек, когда это нужно.

#### Chips Out of View and in Transit

*Players may not hold or transport chips in a way that takes them out of view. A player who does so will forfeit the chips and may be disqualified. The forfeited chips will be taken out of play. The TDA recommends the house provide racks or bags to transport chips when needed.*

#### **59: Потерянные Фишки**

Фишки, которые были потеряны и найдены за пределами стола будут выведены из игры и их вернут к турнирному инвентарю.

#### Lost and Found Chips

*Lost and found chips will be taken out of play and returned to tournament inventory.*

#### **60: Случайно «Убитые»/Смешанные Карты**

Игрок должен всегда защищать свои карты, включая момент вскрытия карт, пока ожидает определения комбинации. Если дилер по ошибке забирает карты в пас или решением Турнирного Директора определяется, что карты смешались и не могут быть на 100% точно идентифицированы, игрок не получает возмещения и не претендует на возврат уравнированных ставок. Если игрок поставил ставку или повысил ставку и его ставку не уравнили, то эта сумма ставки будет ему возвращена. Если карты игрока смешались, но их можно идентифицировать, они остаются в игре, несмотря на то что были открыты в процессе.

#### Accidentally Killed / Fouled Hands

*A player must protect his hand at all times, including at showdown while waiting for the hand to be read. If the dealer kills a hand by mistake or if in TDs judgement a hand is fouled and cannot be identified to 100% certainty, the player has no redress and is not entitled to a refund of called bets. If the player initiated a bet or raise and hasn't been called, the*

*uncalled amount will be returned to him. If a hand is fouled but can be identified, it remains in play despite cards exposed in the process.*

### **61: «Мертвая» Рука и Скидывание в Пас в Стад Играх**

В Стад покере если игрок поднимает свои открытые карты в то время, когда его очередь принимать решение, его рука считается «мертвой». Процесс правильного скидывания карт в пас в Стад игре состоит из переворачивания всех открытых карт лицевой частью вниз и сбрасывание их закрытыми.

#### **Dead Hands and Mucking in Stud**

*In stud poker, if a player picks up the upcards while facing action, the hand is dead. Proper mucking in stud is turning down all up cards and pushing them all forward face down.*

## **Этикет и Пенальти**

*Etiquette & Penalties*

### **62: Никакого Раскрытия Информации о Картах**

Игроки должны защищать других игроков на турнире. Поэтому игроки, в независимости от того в игре они или нет, не должны:

1. Раскрывать содержимое «живых» или скинутых в пас карт,
2. Советовать или критиковать игру в любое время,
3. Определять комбинацию до того, как карты были открыты.

Действует правило каждый игрок смотрит только свою руку. Кроме многих других вещей, это правило запрещает показывать свои карты другому игроку или обсуждать стратегию с другим игроком, консультантом или зрителем.

#### **No Disclosure**

*Players must protect other players in the tournament at all times. Therefore players, whether in the hand or not, must not:*

1. *Disclose contents of live or folded hands,*
2. *Advise or criticize play at any time,*
3. *Read a hand that hasn't been tabled.*

*One-player-to-a-hand is in effect. Among other things, this rule prohibits showing a hand to or discussing strategy with another player, advisor, or spectator.*

### **63: Вскрытие Карт и Правильное Скидывание в Пас**

Игрок, вскрывший свои карты в ожидании действий, может быть оштрафован, но его рука не будет объявлена «мертвой». Пенальти начнется по окончании данной раздачи. Во время скидывания карт в пас, карты должны быть сброшены низко над столом, а не преднамеренно открыты или брошены высоко. Смотрите также Правило 61.

#### **Exposing Cards and Proper Folding**

*A player who exposes his cards with action pending may incur a penalty, but will not have a dead hand. The penalty will begin at the end of the hand. When folding, cards should be pushed forward low to the table, not deliberately exposed or tossed high ("helicoptered"). See also Rule 61.*

### **64: Этика Игры**

Покер это индивидуальная игра. «Игра на руку» (Soft play) приведет к пенальти, которые могут включать конфискацию фишек и/или дисквалификацию. Передача фишек (чип дампинг) и другие формы сговора приведут к дисквалификации.

#### **Ethical Play**

*Poker is an individual game. Soft play will result in penalties, which may include chip forfeiture and/or disqualification. Chip dumping and other forms of collusion will result in disqualification.*

### **65: Нарушение Этикета**

Повторные нарушения этикета приведут к штрафу. Примеры включают, но не ограничиваются: постоянной задержкой игры, ненужным прикосновением к картам и фишкам других игроков, неоднократными действиями вне очереди, ставками за пределами досягаемости дилера, оскорбительным поведением и чрезмерной разговорчивостью.

#### **Etiquette Violations**

*Repeat etiquette violations will result in penalties. Examples include but are not limited to: persistent delay of the game, unnecessarily touching other players' cards or chips, repeatedly acting out of turn, betting out of reach of the dealer, abusive conduct, and excessive chatter.*

### **66: Предупреждения, Штрафы и Дисквалификация**

**А:** Варианты штрафа включают устные предупреждения, одну или больше пропущенную раздачу, один или больше пропущенный круг и дисквалификацию. Под пропущенными кругами подразумевается: правонарушитель пропустит одну раздачу на каждого игрока за столом (включая его самого) с того момента, как был назначен штраф, умножено на количество кругов штрафа. Повторные нарушения являются причиной ужесточения штрафа. Игроки, которые находятся не за столом или под действием штрафа, могут вылететь из турнира через снятие анте и блайндов.

**Б:** Штраф **может** быть назначен, если игрок откроет любую из карт во время торгов, выбросит карту со стола, нарушит правило каждый игрок смотрит только свою руку, или произойдут похожие инциденты. Штраф **будет** назначен за софт плей, оскорбления, неадекватное поведение или мошенничество.

**В:** Игрок во время штрафа не может находиться за столом. Карты раздаются на его место, собираются анте, и его рука уходит в пас сразу после того, как карты розданы. В Стад игре, если игроку раздали бринг-ин карту, он должен поставить бринг-ин.

**Г:** Фишки дисквалифицированного игрока удаляются из игры.

#### **Warnings, Penalties, & Disqualification**

*A: Penalty options include verbal warnings, one or more "missed hands", one or more "missed rounds", and disqualification. Missed rounds are assessed as follows: the offender will miss one hand for every player (including him) at the table when the penalty is given multiplied by the number of penalty rounds. Repeat infractions are subject to escalating penalties. Players away from the table or on penalty may be anted or blinded out of a tournament.*

*B: A penalty **may** be invoked if a player exposes any card with action pending, throws a card off the table, violates one-player-to-a-hand, or similar incidents occur. Penalties **will** be invoked for soft play, abuse, disruptive behavior, or cheating.*

*C: A player on penalty must be away from the table. Cards are dealt to his seat, his blinds and antes are posted, and the hand is killed after each initial deal. In stud games if he is dealt the bring-in card he must post the bring-in.*

*D: Chips of a disqualified player shall be removed from play.*